MENDAROKO
UDALA

IRAGARKIA

Mendaroko herrian gazteek etxebizitzak alokatzeko diru-laguntzak emateko deialdia.

Osoko Bilkurak, 2021eko martxoaren 25ean egindako bileran, besteak beste, ondoko erabakia hartu du:

Oinarri hauen helburua da, gazteei alokairuzko etxebizitizak eskuratzea errazteko behar diren baldintzak sustatzea, horrela autonomia eta emantzipazioa lortzeko prozesuan laguntzeko Udalak emango dituen dirulaguntzak arautzea; "Laguntzak emateko ebaluazio bakoiztuaren bidez dirulaguntzak zuzenean ematea" prozeduraren bidez.

Laguntza horiek 2021eko ekitaldiko aurrekontuko 1.0230.480.01.152.10 partidaren kargura finantzatuko dira, baita hurrengo ekitaldietako aurrekontu partida analogoen bidez, betiere hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan halakorik aurreikusten bada. Aurrekontu-kreditua amaitu ondoren erantzun gabeko eskaerarik egongo balitz, eta organo eskudunak hala erabakiko balu, dirulaguntzak egozten zaizkion aurrekontuko partida handitu liteke, ebatzi gabekoei erantzun ahal izateko.

HERRITARTASUN Batzordeak proposatuta, Osoko Bilkurak **ERABAKI DU**:

Lehenego: ONARTZEA Mendaroko udalerrian gazteek etxebizitzak alokatzeko.diru-laguntzen oinarri arautzaileak.

Bigarrena: Onartzea aipatutako diru-laguntzen deialdia, eta hurrengo urteetan zehar iraunduko du, udal aurrekontuetan finantzazioa duen bitartean.

Deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntza hauek izateko eskaerak, dealdia Gipuzkoako

ANUNCIO

Convocatoria de subvenciones para el alquiler de viviendas para jóvenes en la localidad de Mendaro.

El Pleno, en sesión celebrada el 25 de marzo de 2021, ha adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

El objeto de las presentes bases es regular las subvenciones a otorgar por el Ayuntamiento para promover el acceso a la vivienda en alquiler a personas jóvenes, ayudándoles de este modo en el proceso hacia la autonomía y la emancipación, mediante el procedimiento de "Concesión directa en régimen de evaluación individualizada".

Estas ayudas se financiarán con cargo a la partida 1.0230.480.01.152.10 del presupuesto del ejercicio 2021, así como en las partidas presupuestarias análogas de los siguientes ejercicios, siempre que se establezca así en los respectivos presupuestos. En el caso de que, una vez agotado el crédito presupuestario, se produjeran solicitudes no atendidas, y así lo acordara el órgano competente, la partida presupuestaria a la que se imputan las subvenciones podrá ser ampliada para atender las no resueltas.

A propuesta de la COMISIÓN DE CIUDADANÍA, el Pleno **ACUERDA**:

Primero: APROBAR las bases reguladoras de las ayudas económicas destinadas al alquiler de viviendas para jóvenes en el municipio de Mendaro.

Segundo: APROBAR la citada convocatoria de subvenciones, que se mantendrá durante los años siguientes, en tanto en cuanto cuente con financiación en los presupuestos municipales.

Las solicitudes para acogerse a las subvenciones previstas en la presente convocatoria, se presentarán a partir del día

ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Hirugarren: Erabaki honen bidez onartutako oinarri arautzaileek eragina izango dute Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen diren egunetik aurrera.

Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio bideari.

Interesatuek erabaki honen aurka zuzenean Administrazioarekiko Auzi Errekurtsoa aurkez dezakete Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegietan, argitaratu eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik Berraztertzeko Hautazko Errekurtsoa aurkezteko Gobernu Juntari, argitaratu eta biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hori eginez gero, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu harik eta berraztertzekoaren berariazko ebazpena eman edo ustezko ezespena gertatu arte. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke.

Guztiek jakin dezaten argitaratzen da hori.

siguiente al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Tercero: Las bases reguladoras aprobadas por el presente Acuerdo surtirán efectos desde la fecha de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa.

Las personas interesadas podrán interponer directamente contra él Recurso Contencioso-Administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer Recurso Potestativo de Reposición ante la Junta de Gobierno, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Lo que se publica para general conocimiento.

Mendaron, 2021ko apirilaren 22an.

ALKATEA,
Iñaki Arregui Uria.

1. Dirulaguntza hauek ematea erregulatzen duen araudia.

Deialdi honen xede diren dirulaguntzak ematea honako hauen bidez arautzen da:

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

Mendaroko Udalaren diru-laguntzak emateari buruzko Araudia, Udal Osoko Bilkurak 2009ko azaroaren 26an onartua eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2009ko abenduaren 30ean argitaratua.

Diru-laguntzen 2020-2023 Plan Estrategikoa, 2020ko urriaren 29ko osoko bilkuran onartua eta 2021eko otsailaren 5eko GAOn argitaratua.

1. Normativa reguladora.

La concesión de las subvenciones objeto de esta convocatoria se regula por:

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

La Normativa sobre concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Mendaro, aprobada por el Pleno Municipal en sesión celebrada el día 26 de noviembre de 2009, y publicada en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa de fecha 30 de diciembre de 2009.

El Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023, aprobado en sesión Plenaria de 29 de octubre de 2020 y publicada en el BOG de fecha 5/02/2021.

2. Oinarrien helburua.

Oinarri hauen helburua da, gazteei alokairuzko etxebizitzak eskuratzea errazteko behar diren baldintzak sustatzea, horrela autonomia eta emantzipazioa lortzeko prozesuan laguntzeko Udalak emango dituen dirulaguntzak arautzea; "Laguntzak emateko ebaluazio bakoiztuaren bidez dirulaguntzak zuzenean ematea" prozeduraren bidez.

2. Objeto de las bases.

El objeto de las presentes bases es regular las subvenciones a otorgar por el Ayuntamiento para promover el acceso a la vivienda en alquiler a personas jóvenes, ayudándoles de este modo en el proceso hacia la autonomía y la emancipación, mediante el procedimiento de "Concesión directa en régimen de evaluación individualizada".

3. Kreditu erabilgarrien barruan irgarritako diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa, edo, bestela, diru-laguntzen balioetsitako zenbatekoa.

Laguntza horiek 2021eko ekitaldiko aurrekontuko 1.0230.480.01.152.10 partidaren kargura finantzatuko dira, baita hurrengo ekitaldietako aurrekontu partida analogoen bidez, betiere hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan halakorik aurreikusten bada.

3. Cuantía total máxima de las subvenciones convocadas dentro de los créditos disponibles, o, en su defecto, cuantía estimada de las subvenciones.

La financiación de estas ayudas se realizará con cargo a la partida 1.0230.480.01.152.10 del presupuesto del ejercicio de 2021, así como en las partidas presupuestarias análogas de los siguientes ejercicios, siempre que se establezca así en los respectivos presupuestos.

Aurrekontu-kreditua amaitu ondoren erantzun gabeko eskaerarik egongo balitz, eta organo eskudunak hala erabakiko balu, dirulaguntzak egozten zaizkion aurrekontuko partida handitu liteke, ebatzi gabekoei erantzun ahal izateko.

Si una vez agotado el crédito presupuestario existen solicitudes sin atender, y en el caso de que así se acuerde por el órgano competente, se podrá ampliar la partida presupuestaria a la que están imputadas las subvenciones para atender las no resueltas.

4. Diruz lagundu daitezkeen gastuak.

Diruz lagundu daitekeen gastua hau izango da: etxebizitza alokatzeagatik ordaindu behar den hileko errenta. Kontuan hartu beharreko errentak 2020. urteari eta hurrengoei dagozkienak izango dira.

4. Gastos subvencionables.

Se considerará gasto subvencionable, la renta mensual a abonar por el arrendamiento de la vivienda. Las rentas a considerar serán las correspondientes al año 2020 y siguientes.

5. Dirulaguntza jasotzeko zer baldintza bete behar dituzten onuradunek.

Dirulaguntza hauek eskuratzeko; honako baldintza hauek bete beharko dira:

a) Alokatutako etxebizitzan bizi diren elkarbizitza-unitateko kide guztiek 18 eta 35 urte bitartekoak izan behar dute, menpeko adingabeak izan ezik.

Diru-laguntza 36 urte bete tzen diren hilaren aurreko hilabeterarte onartuko da.

b) Elkarbizitza-unitateko kide bakar batek ere ez du izan behar, ez bere jabetzako etxebizitzarik, ez azalera-eskubiderik, ezta gozamen-eskubiderik.

Ondorengo pertsona hauek salbuetsita egongo dira baldintza honetatik:

1. Eskubide horien titulartasuneko partaidetza % 50ekoa edo txikiagoa dutenek.

2. Etxebizitza baten jabe diren eta % 50etik gorako titulartasuna edo jabetzaren balio katastrala 75.000 euro baino handiagoa duten pertsonek, baldin eta epaile baten erabakiz

5. Requisitos que deben reunir los/as beneficiarios/as para obtener la subvención.

Para acceder a estas subvenciones, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Que todos los miembros de la unidad convivencial que residan en la vivienda alquilada tengan una edad comprendida entre 18 y 35 años, excepción hecha de los menores dependientes.

La ayuda será reconocida hasta el mes anterior a aquel en que cumplan 36 años.

b) Que todos los miembros de la unidad convivencial carezcan de vivienda en propiedad, derecho de superficie o usufructo.

Se excepciona de este requisito:

1. Cuando la participación en la titularidad de esos derechos sea igual o inferior al 50 %.

2. A las personas propietarias de viviendas cuyo porcentaje de titularidad sea superior al 50 % o el valor de las participaciones en vivienda, respecto a su

etxebizitza bikoteko beste kideari esleitu bazaio familia-egoitza, banaketa, izatezko bikotea desegitearen edo dibortzio baten ondorioz; edo genero-indarkeriaren biktima diren emakumeek segurtasun-arrazoiak tarteko beren etxebizitza laga behar izan badute.

valor catastral, superen los 75.000,00 euros en el caso de que la vivienda haya sido asignada judicialmente como domicilio familiar al otro miembro de la pareja tras un proceso de separación o de divorcio o de extinción de parejas de hecho, así como las mujeres víctimas de violencia de género que hayan debido abandonar su vivienda por razones de seguridad.

3. Etxebizitzen jabe izan arren, jabetza soila dutenek, etxebizitzaren erabilera edo/eta gozamena lehen mailako senide bati dagokiolako, odolkidetasunagatik edo ezkontza-ahaidetasunagatik..

3. A las personas propietarias de viviendas que sólo dispongan de la nuda propiedad de las mismas, estando atribuido el usufructo y/o uso a un familiar de primer grado por razón de consanguinidad o afinidad.

c) Elkarbizitza-unitateko gutxienez kide batek Mendaroko udalerrian erroldatuta egon behar izan du etengabe, gutxienez, azken bi urteetan etenik gabe, diru-laguntza eskatzen denetik zenbatzen hasita.

c) Que al menos una de las personas integrantes de la unidad convivencial haya estado empadronada en el municipio de Mendaro, durante al menos 2 últimos años ininterrumpidos contados desde la solicitud de la subvención.

d) Bizikidetza-unitatea osatzen duten pertsona guztiak diru-laguntzaren xede den etxebizitzan erroldatuta egotea.

d) Que todas las personas integrantes de la unidad convivencial estén empadronadas en la vivienda objeto de la subvención.

e) Elkarbizitza-unitatearen diru-sarrerak honako kopuruak baino txikiagoak izan behar dute:

e) Que el límite de ingresos de la unidad convivencial sea inferior a:

— 28.000,00 euro gordin urteko(elkarbizitza-unitatea kide bakarrekoa bada).

— 28.000,00 euros brutos anuales (en el caso de unidades de convivencia integradas por un solo miembro).

— 44.000,00 euro gordin urteko (elkarbizitza-unitatea bi kideko edo goragokoa bada).

— 44.000,00 euros brutos anuales (si son dos o más miembros).

Banandutako edo dibortziatutako pertsonen kasuan, diru-sarreren guztirako zenbatekoa kalkulatzean kendu beharrekoak izango dira umeentzako mantendu-pentsioari eta hileroko hipoteka kuotei dagozkien zenbatekoa.

En el caso de personas separadas o divorciadas, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a la pensión por manutención de hijas/os, así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales.

f) Bizikidetza-unitatearen diru-sarrerak urtean 18.000 euro gordinetik gorakoak izatea, eta 10.000 eurotik gorakoak banakako eskaeren kasuan.

f) Que los ingresos de la unidad convivencial sean superiores a 18.000 euros brutos anuales, y 10.000 euros cuando se trate de solicitudes individuales.

g) Eskatzaileek ez betetzea Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailak alokairurako laguntzak jasotzeko eskubidea ematen duten baldintzak, bai Gaztelagun programako laguntzak, bai etxebizitza-eskubide subjektiboa aitortzea (Etxebizitzari buruzko 3/2015 Legearen 4. xedapen iragankorra), edo beste batzuk.

g) Que los/as solicitantes no reúnan las condiciones que dan derecho a ayudas al alquiler por parte del Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco, tanto las ayudas del Programa Gaztelagun, como el reconocimiento del derecho subjetivo de vivienda (DT 4ª Ley 3/2015 de vivienda), u otras.

h) Elkarbizitza-unitateko inork ez du izan behar bigarren mailako odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko loturarik errentatzailearekin.

h) Que ningún miembro de la unidad convivencial tenga vinculación familiar con la parte arrendadora hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.

i) Elkarbizitza-unitateko kide guztiek izena emana izan behar dute, edo, izena emateko eskaera egina izan behar dute, Etxebide alokairua eskatzeko erregistro ofizialean.

i) Que todos los miembros de la unidad convivencial estén inscritos o hayan solicitado la inscripción, como demandante de alquiler, en el registro oficial de solicitantes de vivienda, Etxebide.

Eskatzaileek Etxebiden izena emanda edo inskripzio-eskaera aurkeztu dutela egiaztatu beharko dute. Obligazio hauez dute bete beharko Etxebiden inskribatzeko baldintzak betetzen ez dituztenek

Las personas solicitantes deberán justificar estar inscritas o presentar solicitud de inscripción en Etxebide. Estarán exoneradas las personas que no cumplan los requisitos para inscribirse en Etxebide.

j) Elkarbizitza-unitateko kideetako inork ez du jasoko etxebizitzarako dirulaguntza osagarria, etxebizitzarako eskubide subjektiboa, Gaztelagun dirulaguntzak ezta antzeko beste dirulaguntzarik.

j) Que ninguno de los miembros de la unidad convivencial sea perceptor/a de la Prestación Complementaria de Vivienda, del derecho subjetivo a la vivienda, de las ayudas Gaztelagun, ni de ninguna otra ayuda económica de carácter análogo.

k) Alokairu-kontratua bizikidetza-unitateko kide guztien izenean egotea, maizterrek familia-unitate bat osatzen ez badute, eta alokairua banku-transferentzia bidez ordaintzea.

k) Que el contrato de alquiler esté a nombre de todos los miembros de la unidad convivencial, en el caso de que los/as inquilinos/as no formen una unidad familiar, y que el pago del alquiler se realice por transferencia bancaria.

Oinarri hauen ondorioetarako, elkarbizitza-unitatetzat hartuko da hura alokatzeko dirulaguntza eskatu den etxebizitzan bizi diren pertsonen multzoa.

A los efectos de estas bases, se entiende por unidad convivencial el conjunto de personas que habitan la vivienda cuyo alquiler se solicita subvencionar.

Baztertzeak.

Exclusiones.

Ezin izango da dirulaguntza eman honako egoera hauetakoren bat gertatzen denean

No procederá la concesión de la subvención cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

a). Alokairu-kontratua 2019ko urtarrilaren 1a baino lehenagokoa izatea.

a). Que el contrato de alquiler sea de fecha anterior al 1 de enero de 2019.

b) Alokatutako etxebizitza hutsak mobilizatzeko, Bizigune programari lotuta egotea, edo etxebizitza libreak alokatzeko merkatuko bitartekaritza-programei, ASAP programari edo antzekoei lotuta egotea.

b) Que la vivienda arrendada esté sujeta a los programas de movilización de vivienda vacía, Bizigune, o de intermediación en el mercado de alquiler de vivienda libre, ASAP o similares.

c) 700 euro baino handiagoa izatea alokairu-errenta.

c) Que la renta por alquiler supere la cantidad mensual de 700 euros.

d) Alokatze-kontratua urtebetetik beherakoa izatea.

d) Que la duración del contrato de arrendamiento sea inferior a un año.

Etxebizitza bakoitzeko eskabide bakarra onartuko da.

Se admitirá una única solicitud por vivienda.

Gerora sortutako arrazoiak direla-eta betetzen ez badira dirulaguntzarako baldintzak, onuradunek horren berri eman behar diote Udalari; egoera horrek dirulaguntza ematea kentzea ekarriko du, eta onuradunek itzuli beharko dituzte ez-betetzea hasi zenetik jasotako zenbatekoak.

El incumplimiento sobrevenido de cualquiera de los requisitos para acceder a la subvención deberá ser comunicado por los/as beneficiarios/as al Ayuntamiento, y será causa de resolución de la concesión, debiendo el/la beneficiario/a proceder al reintegro de las cantidades abonadas desde la fecha en que se origine el incumplimiento.

6. Eskabideak aurkezteko modua eta epea.

6. Forma y plazo en que deben presentarse las solicitudes.

Interesdunek berek izenpetu ditzakete zuzenean dirulaguntzen eskabideak, edo, haien ordez, zuzenbidean balio duen edozein bide baliatuz ordezkari direla egiaztatzen duten pertsonek.

Eskabideak erantsitako dokumentazioarekin batera aurkeztu ahal izango dira, honako leku hauetako edozeinetan:

Las solicitudes de subvenciones se suscribirán por los/as interesados/as directamente o por personas que acrediten su representación por cualquier medio válido en derecho.

Las solicitudes se podrán presentar junto con la documentación aneja, en cualquiera de los siguientes lugares:

Presentzialki, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa, (Udaletxea, beheko solairuan).

Elektronikoki, udal webgunetik: www.mendaro.eus. Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

Presencialmente en la Oficina de Servicio a la Ciudadanía (planta baja del Ayuntamiento).

Electrónicamente, a través de la página web municipal, www.mendaro.eus. Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

7. Eskabideari erantsi beharreko dokumentuak eta informazioak.

Dirulaguntza lortzeko eskabideak, honako dokumentazioa hau izan behar du:

1- Gazteak emantzipatzea erraztu dadin etxebizitzak alokatzeko dirulaguntzen eskabidea behar bezala beteta (eredua– Herritarren Arreta Zerbitzurako bulegoan– eta udal webgunean –www.mendaro.eus– eskuragarri).

2- Etxebizitzan erroldatutako pertsona guztien NANa edo egoitza-txartelaren fotokopia.

3- Dirulaguntza jasotzeko banku-kontuaren titulartasuna frogatzen duen dokumentua. Dokumentu hauetako edozeinek balio du horretarako: laburpen bankarioaren kopia, libretaren kopia, banketxeak egindako ziurtagiriak, dirulaguntza-eskabideko «Kontu-zenbakia» atalean banketxeak jarritako zigilua.

4- Jabetza-Erregistroaren indizeen zerbitzuak emandako ziurtagiria, zeinak egiaztatu behar baitu elkarbizitza-unitateko kide guztiek betetzen dutela honako baldintza hau: eduki ez izana ez beren jabetzako etxebizitzarik, ez azalera-eskubiderik.

5- Etxebizitzaren baten jabea izanez gero, edo etxebizitzaren baten titulartasunean partaidetzarik izanez gero, deialdian jasotako salbuespenen bat egiaztatzen duen dokumentazioa.

6- Bananduta edo dibortziatuta egonez gero, deialdian jasotako kasuren bat egiaztatzen duen dokumentazioa (banantze-epaia, dibortzio-epaia, hitzarmen arauemailea, gurasoen eta seme-alaben arteko harremana egiaztatzen duen dokumentu legeztatua, konpentsazio-pentsioa edo mantenu-pentsioa...).

7. Documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud.

La solicitud para la obtención de la subvención deberá contener la siguiente documentación:

1- Solicitud de subvención para el alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de jóvenes debidamente cumplimentada (modelo disponible en oficina de Servicio de Atención a la Ciudadanía y en la página web municipal, www.mendaro.eus).

2- DNI o fotocopia de la tarjeta de residencia de todas las personas empadronadas en la vivienda.

3- Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria donde realizar el pago de la subvención. Será válido cualquiera de los siguientes documentos: copia del extracto bancario; copia de la libreta; certificado expedido por la entidad bancaria o sello estampado por la entidad bancaria en el apartado «Número cuenta» del impreso de solicitud de subvención.

4- Certificado expedido por el servicio de índices del Registro de la Propiedad acreditativo del cumplimiento del requisito de carencia de vivienda en propiedad o derecho de superficie por parte de todos los miembros de la unidad convivencial.

5- En caso de ser propietario/a de una vivienda o tener alguna participación en su titularidad, documentación que acredite alguna de las excepciones recogidas en la convocatoria.

6- En caso de separación o divorcio, documentación que acredite los supuestos recogidos en la convocatoria (sentencia de separación/divorcio, convenio regulador, documento legalizado de relaciones paterno-filiales, pensión compensatoria y/o alimentos, etc.).

7- Zerga-betebeharretan egunean daudela esaten duen ziurtagiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak luzatutakoa; elkarbizitza-unitateko kide guztiena.

7- Certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que se encuentran al corriente en sus obligaciones tributarias, de todos los miembros de la unidad convivencial.

8- Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean daudela egiaztatzeko, aurkeztu egin beharko da Gizarte Segurantzako Diruzaintzak luzatutako ziurtagiria; elkarbizitza-unitateko kide guztiena.

8- Certificado de encontrarse al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social, emitida por la Tesorería General de la Seguridad Social, de todos los miembros de la unidad convivencial.

Mendaroko Udaleko zerga, tasa, ariel eta zehapenen ordainketak eguneratuta izatearen ziurtagiria (udalak berak igorriko du).

Certificado de encontrarse al corriente del pago de impuestos, tasas, arbitrios y sanciones del Ayuntamiento de Mendaro (será expedido por el propio ayuntamiento).

9- Etxebizitzaren alokatze-kontratua.

9- Contrato de arrendamiento de la vivienda.

10- Etxebizitzaren alokatze-kontratuan titular bat baino gehiago badago, alokatze-kontratuko titularren baimena behar bezala beteta (udal webgunean, www.mendaro.eus, eskuragarri).

10- En caso de más de un titular en el contrato de alquiler, la autorización de los titulares del contrato debidamente cumplimentada (disponible en la web municipal, www.mendaro.eus).

11- Aurretiaz ordaindutako alokairuko hileko-kuotak errentatzailearen banku-kontuan sartu izanaren egiaztagiriak (ez da onartuko eskudirutan egindako ordainketarik).

11- Justificantes de ingreso en la cuenta bancaria de el/la arrendador/a del importe de las mensualidades de alquiler pagadas anticipadamente (no se admitirán pagos en metálico).

12- Errenta-aitorpena egin badute, 18 urtetik gora duten elkarbizitza-unitateko kide guztien errenta-aitorpena, iragandako azken zerga-ekitaldiari dagokiona (eskabidea aurkezten den unea erreferentzia hartuta).

12- En caso de realizar la declaración de la renta, última declaración de renta de todos los miembros de la unidad convivencial mayores de 18 años correspondiente al último ejercicio fiscal vencido, en el momento de presentación de la solicitud.

13- Errenta-aitorpena egin ez badute, hura egitetik salbuetsita egotearen ziurtagiria eta iragandako azken zerga-ekitaldiari dagozkion diru-sarrerak frogatzen duen dokumentazioa (eskabidea aurkezten den unea erreferentzia hartuta). Diru-sarrerarik izan ezean, horrela delako adierazpena.

13- En caso de no realizar la declaración de la renta, certificado de estar exento de presentación de la misma y documentación justificativa de los ingresos correspondientes al último ejercicio fiscal vencido, en el momento de presentación de la solicitud. En caso de carecer de ingresos, declaración en tal sentido.

14- 18 urtetik gorako elkarbizitza-unitateko kide guztiak Etxebide etxebizitza eskatzeko erregistro ofizialean alokairu-eskatzaile inskribatu izana edo inskribatzea eskatu izana egiaztatzen duen dokumentua.

14- Documento acreditativo de estar inscrito/a o haber solicitado la inscripción, como demandante de alquiler, en el registro oficial de solicitantes de vivienda, Etxebide, de todos los miembros de la unidad convivencial (mayores de 18 años).

15- Ez etxebizitzarako prestazio osagarririk ez antzeko dirulaguntzarik jasotzen ez dutela egiaztatzen duen egiaztagiria, 18 urtetik gorako elkarbizitza-unitateko kide guztiena.

15- Documento acreditativo de no percibir la Prestación Complementaria de Vivienda, ni ninguna otra ayuda económica de carácter análogo, de todos los miembros de la unidad convivencial (mayores de 18 años).

Interesdunek hala aitortzen badute, eta oinarri hauetan eskatu zaizkien dokumentuetako batzuk Mendaroko Udalaren esku baldin badaude, eta Udala horren jakitun baldin bada, ez dute horiek aurkezteko beharrik izango; horretarako, agiriok zein egun eta Sailetan aurkeztu diren adierazi beharko da.

Siempre que los interesados así lo declaren y el Ayuntamiento de Mendaro tenga constancia de que alguno/s de los documentos solicitados en las presentes Bases se encuentran en poder del mismo, quedarán eximidos de presentarlos, siempre y cuando se señale la fecha y Departamento en el que han sido entregados.

Mendaroko Udalak, NISAEren Nodoaren bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu interesdunek administrazioaren esku jarri dituzten datuei buruz. Horregatik, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak eskatzeari utziko zaio, baldin eta interesduna datu horiek erabiltzearen aurka agertzen ez bada; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

El Ayuntamiento de Mendaro, mediante el Nodo de NISAE, podrá realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la presente subvención. Es por ello que se dejarán de solicitar datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes.

Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. Artikuluan zehazten da, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela ez aurkezteko edozein administraziok egindako dokumentuak, jatorrizko dokumentuak, ezarri beharrekoa den araudiak eskatzen ez dituen datuak edo dokumentuak, edo interesdunak aurretik edozein administraziori emandakoak.

El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración, documentos originales, datos o documentos no exigidos por la normativa reguladora aplicable o que hayan sido aportados anteriormente por el interesado a cualquier Administración.

Era berean, 40/2015 Legearen 155. Artikuluak adierazten duena gogora ekarriz, administrazioek elkarri lagundu behar diote

Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el

datu-trukean, eta herritarrei buruzko datuak, haien esku daudenak, eman behar dituzte.

entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.

8. Akatsak zuzentzea eta aurre-ebaluazioa.

Organo espedientegilea arduratuko da egiaztatzeaz eskabideak betetzen dituela deialdian eskatutako baldintzak eta aurkezten dela aurreko atalean adierazitako dokumentazioa; organo horrek eskatu dezake akatsak zuzentzea, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.5 artikuluaren arabera. Eskatutako dokumentazioa aurkeztu ezean, edo hamar laneguneko gehieneko epe luzaezinaren barruan akatsak zuzendu ezean, eskabidean atzera egin dela joko da.

8. Subsanación de defectos y preevaluación.

La comprobación de que la solicitud reúne los requisitos exigidos en esta convocatoria y de que se aporta la documentación a que se refiere el párrafo anterior competerá al órgano instructor que podrá requerir la subsanación de conformidad con el artículo 23.5 de la LGS. A quienes no aportaran la documentación requerida o no subsanaran los defectos después de requeridos en el plazo máximo e improrrogable de diez días hábiles se les tendrá por desistidos/as de su solicitud.

9. Prozedura izapidetzeko eta ebazteko organo eskudunak.

Mendaroko Udalaren Herritartasun Saileko zerbitzu teknikoek izapidetuko dute prozedura.

Mendaroko Udaleko Alkatetzari dagokio emakida ebaztea.

Onuradunek 15 eguneko epea izango dute dirulaguntzari uko egiteko, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Onuradunek dirulaguntza onartu dutela joko da baldin eta dirulaguntzari uko egiten diotela berariaz adierazten ez badute goian aipatutako epearen barruan.

9. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.

La instrucción del procedimiento se desarrollará por los servicios técnicos del Área de Ciudadanía del Ayuntamiento de Mendaro.

La resolución de la concesión competerá a la Alcaldía del Ayuntamiento de Mendaro.

Los/as beneficiarios/as dispondrán de un plazo de 15 días naturales para renunciar a la subvención, contados a partir del día siguiente de la notificación de la resolución. Se entenderá aceptada la subvención por parte de los/as beneficiarios/as si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente su renuncia.

10. Ebazpenaren edukia eta hura jakinarazteko epea.

Dirulaguntza emateko ebazpenak zehaztu behar du zein onuraduni eman zaion eta zenbatekoa den dirulaguntza; horretaz gain, arrazoitzeko, arautzeko oinarriak eta

10 Contenido y plazo en que será notificada la resolución.

La resolución de concesión, que hará referencia a efectos de motivación al cumplimiento de las bases reguladoras y de las condiciones de la convocatoria, deberá

deialdiaren baldintzak betetzeari egingo dio aipu.

Ebazteko eta jakinarazte gehienezko epea 3 hilabetekoa izango da dirulaguntza eskatzen den egunetik zenbatzen hasita. Dirulaguntzetako Lege Orokorraren 25.5 artikuluan ezarritakoari jarraituz, gehienezko epea ebazpena jakinarazi gabe igaro izanak bide ematen die interesdunei administrazioaren isiluneaz ez-onartutzat jotzeko dirulaguntza eskatzeko eskabidea

11. Dirulaguntzak emateko prozedura.

Ebaluazio bakoiztuaren bidez zuzenean emateko dirulaguntzak izango dira.

Ofizioz emango zaio hasiera prozedura, Dirulaguntzetako Lege Orokorraren 23.2 artikuluan ezartzen denaren araberako edukia izango duen deialdiaren bidez, lege horren 34.1 artikuluan aipatzen den gastuari aldez aurreko onespenaren kaltetan gabe.

Dirulaguntzak emateko araubide horretan, aurrekontu-kreditua agortu ondoren ebatzi gabeko eskabiderik badago, eta eskumena duen organoak hala erabakitzen badu, handitu ahal izango da dirulaguntzak egotzi zaizkion aurrekontu-partida, ebatzi gabekoei erantzun ahal izateko.

Aurreko paragrafoan adierazitakoa gorabehera, kreditu ezagatik deialdi batean ebatzi gabe geratu diren eskabideak hurrengora mugitu ahal izango dira, eta horretan lehentasuna izango dute izapidetzeko orduan.

12. Dirulaguntzak emateko irizpideak.

Dirulaguntzak emateko prozedura horretan, espedienteak jaso ahala izapidetu eta ebatziko dira (beti ere deialdian aurreikusi den epearen barruan), baldin eta horretarako

expresar el/la beneficiario/a al que se otorga la subvención y su cuantía.

El plazo máximo para la resolución y notificación del procedimiento será de tres meses desde la fecha de solicitud de la subvención. De acuerdo con el artículo 25.5 de la LGS, el vencimiento del plazo máximo sin haberse notificado la resolución legitima a los/as interesados/as para entender desestimada por silencio administrativo la solicitud de concesión de la subvención.

11. Procedimiento de concesión.

El procedimiento de concesión de la subvención será el de concesión directa en régimen de evaluación individualizada.

El procedimiento se iniciará de oficio mediante la correspondiente convocatoria que tendrá el contenido establecido en el artículo 23.2 de la LGS, sin perjuicio de la previa aprobación del gasto a que se refiere el artículo 34.1 de dicha ley.

En este régimen de concesión de subvenciones, si una vez agotado el crédito presupuestario existen solicitudes sin atender, y en el caso de que así se acuerde por el órgano competente, se podrá ampliar la partida presupuestaria a la que están imputadas las subvenciones para atender las no resueltas.

Con independencia de lo indicado en el párrafo anterior, las solicitudes de subvención que no hayan podido ser resueltas en una convocatoria por inexistencia de crédito, podrán trasladarse a la siguiente, gozando de prioridad en su tramitación.

12. Criterios de otorgamiento de las subvenciones.

En este procedimiento de concesión de subvenciones, los expedientes serán tramitados y resueltos conforme se vayan presentando (dentro del plazo previsto en la

aurrekontu-kreditu nahikoa badago, eta baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaie dirulaguntza, dagokion deialdian ezarritako zenbatekokoa.

convocatoria) y en tanto se disponga de crédito presupuestario para ello, otorgándose la subvención a los/as solicitantes que cumplan los requisitos para su concesión y por los importes establecidos en las correspondientes convocatorias.

13. Iragarritako dirulaguntzen gehienezko edo balioetsitako zenbatekoa.

Deialdi bakoitzean, iragarritako dirulaguntzen zenbatekoa zehaztuko da, beti ere kontuan hartuta dirulaguntzak egozten zaizkien kredituen muga, huraxe izango baita gehienezko kopurua.

13. Cuantía máxima o estimada de las subvenciones convocadas.

En las respectivas convocatorias se indicará la cuantía de las subvenciones convocadas, siempre teniendo en cuenta el límite de los créditos a los que han de imputarse las subvenciones, que tendrán el carácter de cuantía máxima.

14. Dirulaguntzaren zenbateko bakoiztua edo hura zehazteko irizpideak.

Dirulaguntzaren zenbatekoa tarte-sistema baten bidez ezartzen da, eskatzaileek justifikatzen dituzten urteko sarreren arabera; tarte bakoitzari portzentaje bat esleitu zaio.

14. Cuantía individualizada de la subvención o criterios para su determinación.

La cuantía de la subvención se establece en un sistema de tramos establecidos según los ingresos anuales justificados de los/as solicitantes, adjudicándole a cada tramo un porcentaje.

ESKATZAILEA SOLICITANTE	**Sarrera gordinak Ingresos brutos**	**Alkilerraren % % del alquiler**	**Diru laguntza subvención**
Norbanakoa Individual	25.000,01-28.000	%20	100 €
	22.000,01-25.000	%30	150 €
	20.000,01-22.000	%40	200 €
	10.000-20.000	%50	250 €
Bizikidetza unitatea Unidad de convivencia	35.000,01-44.000	%20	100 €
	30.000,01-35.000	%30	150 €
	26.000,01-30.000	%40	200 €
	18.000-26.000	%50	250 €

Pertsona edo bizikidetza-unitate onuradun bakoitzari emandako laguntzaren zenbatekoak ezin izango du hilean 250 euroko gehieneko muga gainditu.

En ningún caso la cuantía de la ayuda a cada persona o unidad convivencial beneficiaria podrá exceder del límite máximo de 250 € mensuales.

15. Dirulaguntza ordaintzea.

Uneko urteko errentei dagozkien ordainketak hiruhileko aurreratuetan ordainduko dira, urtean zehar lau alditan: urtarrila, apirila, uztaila eta urria amaitzean.

Ordainketa aurreratuak ordaintzeko, errentariak aurkeztu beharko du etxebizitza alokatzeko diru-laguntzak justifikatzeko inprimakia, gazteen emantzipazioa errazteko. Inprimaki hori behar bezala bete beharko da, errentatzailearen banku-kontuan aldez aurretik ordaindutako azken hiruhilekoari dagozkion alokairu-hilekoak ordaindu izanaren egiaztagiriekin batera (ez da eskudiruzko ordainketarik onartuko).

Dokumentazio hori oinarri hauetako 6. atalean adierazitako moduan aurkeztu ahal izango da.

Dokumentazio hori aurkezteko epea urtarrilaren 15ean edo hurrengo egun baliodunean (urtarrila, apirila, uztaila eta urria) izango da.

Baldintza hori ez betetzeak dirulaguntza ematea kentzea ekarriko du, eta onuradunak itzuli beharko ditu jasotako zenbatekoak.

16. Onuradunak dirulaguntza eman zitzaioneko helburua bete izana eta jasotako funtsak erabili izana justifikatzeko epea eta era.

Dirulaguntza eman zitzaioneko helburua bete izana eta jasotako funtsak erabili izana justifikatzeko onuradunak duen ohiko azken epea urtarrilaren 31n amaituko da, baldin eta alokairu-kontratua deuseztatu ez bada

15. Abono de la subvención

Los abonos correspondientes a las rentas del año en curso se abonarán por trimestres anticipados en cuatro períodos a lo largo del año: a finales de los meses de enero, abril, julio y octubre.

Será requisito para el abono de los pagos anticipados que el/la arrendatario/a presente, en su caso, el impreso de justificación de las subvenciones para el alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de jóvenes, debidamente cumplimentado acompañado de los justificantes de ingreso de las mensualidades de alquiler correspondientes al último trimestre pagado anticipadamente en la cuenta bancaria de el/la arrendador/a (no se admitirán pagos en metálico).

Esta documentación se podrá presentar en la forma indicada en el apartado 6 de estas bases.

Los plazos de presentación de esta documentación serán los días 15 o inmediato día hábil posterior, de los meses de enero, abril, julio y octubre

El incumplimiento se este requisito será causa de resolución de la concesión, debiendo el/la beneficiario/a proceder al reintegro de las cantidades abonadas.

16. Plazo y forma de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

El plazo último ordinario de justificación por parte de el/la beneficiario/a del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos finaliza el 31 de

abenduaren 31 baino lehen; hala izanez gero, justifikazioa hilabeteko epean egin behar da gehienez ere, alokairu-kontratua deuseztatu den unetik zenbatzen hasita.

diciembre del año de la subvención, salvo en el caso de que el contrato de alquiler se rescindiera con anterioridad al 31 de diciembre, en cuyo caso la justificación deberá realizarse en el plazo máximo de un mes contado a partir de la resolución del contrato de alquiler.

Azken justifikazioan honako dokumentazio hau aurkeztu behar da:

a) Gazteak emantzipatzea erraztu dadin etxebizitzak alokatzeko dirulaguntzen justifikazioaren edo zuriketaren inprimakia behar bezala beteta.

b) Azken hiruhilekoari dagozkion errentaren zenbatekoa errentatzailearen banku-kontuan sartu izanaren egiaztagiriak (ez da onartuko eskudirutan egindako ordainketarik).

c) Zerga-betebeharretan egunean daudela esaten duen ziurtagiria, horretan eskumena duen Ogasun Sailak luzatutakoa, baita Gizarte Segurantzarekiko betebehar guziak betetzen dituztela dioena ere; elkarbizitza-unitateko kide guztiena.

d) Mendaroko udalarekiko betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria (udalak igorriko du).

Interesdunek hala aitortzen badute, eta oinarri hauetan eskatu zaizkien dokumentuetako batzuk Mendaroko Udalaren esku baldin badaude, eta Udala horren jakitun baldin bada, ez dute horiek aurkezteko beharrik izango; horretarako, agiriok zein egun eta Sailetan aurkeztu diren adierazi beharko da.

Mendaroko Udalak, NISAEren Nodoaren bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu interesdunek administrazioaren esku jarri dituzten datuei buruz. Horregatik, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak eskatzeari utziko zaio, baldin eta interesduna datu horiek erabiltzearen aurka agertzen ez bada; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

En la justificación final se deberá presentar la siguiente documentación:

a) Impreso de justificación de las subvenciones para el alquiler de vivienda con el objetivo de facilitar la emancipación de jóvenes debidamente cumplimentado.

b) Justificantes de ingreso en la cuenta bancaria de el/la arrendador/a del importe de las mensualidades de alquiler del último trimestre (no se admitirán pagos en metálico).

c) Certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que se encuentran al corriente en sus obligaciones tributarias, y con la Seguridad Social, de todos los miembros de la unidad convivencial.

d) Certificado sobre estar al corriente de sus obligaciones con el ayuntamiento de Mendaro (lo expedirá el ayuntamiento).

Siempre que los interesados así lo declaren y el Ayuntamiento de Mendaro tenga constancia de que alguno/s de los documentos solicitados en las presentes Bases se encuentran en poder del mismo, quedarán eximidos de presentarlos, siempre y cuando se señale la fecha y Departamento en el que han sido entregados.

El Ayuntamiento de Mendaro, mediante el Nodo de NISAE, podrá realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la presente subvención. Es por ello que se dejarán de solicitar datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada no se oponga al uso de los

Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. Artikuluan zehazten da, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela ez aurkezteko edozein administraziok egindako dokumentuak, jatorrizko dokumentuak, ezarri beharrekoa den araudiak eskatzen ez dituen datuak edo dokumentuak, edo interesdunak aurretik edozein administraziori emandakoak.

Era berean, 40/2015 Legearen 155. Artikuluak adierazten duena gogora ekarriz, administrazioek elkarri lagundu behar diote datu-trukean, eta herritarrei buruzko datuak, haien esku daudenak, eman behar dituzte.

17. Dirulaguntza eman izana onuradunak zabaltzea.

Dirulaguntzen izaera berezia dela eta, ez da exijituko dirulaguntza eman izana onuradunak zabaltzea.

18. Beste edozein erakundek (pribatuak zein publikoak, administrazioak, Europar Batasuna, nazioarteko erakundeak) ematen dituen eta helburu bera duten dirulaguntza, beka, diru-sarrera eta baliabideekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna.

Ezin izango dira aldi berean jaso dirulaguntza hauek eta helburu bera duen beste inongo dirulaguntzarik, laguntzarik, bekarik, diru-sarrerarik edo baliabiderik (beste edozein erakunderenak –pribatuak zein publikoak– edo administraziorenak, Europar Batasunarenak, nazioarteko erakundeenak…).

mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes.

El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración, documentos originales, datos o documentos no exigidos por la normativa reguladora aplicable o que hayan sido aportados anteriormente por el interesado a cualquier Administración.

Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.

17. Difusión de la subvención concedida por parte de el/la beneficiario/a.

Dado el especial carácter de estas subvenciones, no se exigirá la publicidad de la subvención por parte de el/la beneficiario/a.

18. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Estas subvenciones serán incompatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales.

19. Dirulaguntzak ematerakoan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, ez-betetzeak mailakatzeko erabiliko diren irizpideak, jakiteko zenbat jaso behar duen onuradunak azkenean, edo, hala badagokio, zenbat itzuli beharko duen

Dirulaguntzak emateko Dirulaguntzetako Lege Orokorraren 37 artikuluan ezarritako edozein baldintza ez betetzeak ekarriko du berekin eskubidea galtzea, eta dirulaguntza itzultzeko beharra, hala badagokio.

19. Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones a efectos de determinar la cantidad que finalmente haya de percibir el beneficiario o, en su caso, el importe a reintegrar.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones en los términos establecidos en el art. 37 de la LGS será causa de pérdida total del derecho y de reintegro, en su caso.

20. Dirulaguntzen arloko arau-hausteak eta zigorrak. Zigortzeko prozedura.

Gai horri dagokionez, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean eta haren erregelamenduan xedatutakoa beteko da.

20. Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones. Procedimiento sancionador.

En esta materia se estará a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones y su reglamento.

21. Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio bideari.

Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio bideari. Ebazpenaren kontrako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango da hura eman duen organoaren aurrean, hilabeteko epean, ebazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita; edo, administrazioarekiko auzi-errekurtso jarri ahal izango da Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegian (Atotxako Justizia Jauregian, Teresa Calcuta plaza 1), bi hilabeteko epean.

21. Indicación de si la resolución pone fin a la vía administrativa.

La Resolución pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra la misma recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la Resolución o recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia, con sede en el Palacio de Justicia de Atotxa, sito en la Plaza Teresa de Calcuta nº 1.

22. Datu pertsonalen babesa.

Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta

22. Protección de datos de carácter personal.

El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los

aplikatzekoak diren gainerako xedapenetan ezarritakoa.

Datu pertsonalak herritarren administrazio-espedienteen tratamenduari euskarri informatikoa emateko erabiliko dira, kontuan hartuta interesdunak emandako adostasuna eta tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 artikuluaren a) eta e) letretan jasotakoak, hurrenez hurren. Erregelamendu hori pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez.

Eskubideak: Gogorarazten dizugu datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, transferitzeko, aurka egiteko edo mugatzeko eskubideak dituzula. Horretarako, idatzizko komunikazio bat bidali behar diozu Mendaroko Udaleko tratamenduaren arduradunari, honako helbide honetara: Herriko Enparantza, 1 – 20.850 Mendaro (Gipuzkoa), honako datu hauekin: izen-abizenak, jakinarazpenetarako helbidea, eskaera zehazten duen eskaera, data, interesdunaren sinadura eta fitxategiaren izena.

Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.

Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al tratamiento de expedientes administrativos de Ciudadanía, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Derechos: Le recordamos que existen los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de sus datos, dirigiendo una comunicación escrita al Responsable de tratamiento en el Ayuntamiento de Mendaro a la siguiente dirección: Herriko Enparantza, 1 – 20.850 Mendaro (Gipuzkoa), con los siguientes datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, petición en que se concreta la solicitud, fecha, firma de la persona interesada y nombre del fichero.